

# 치노의 생활 정보지

목 차	
상담/일본어 교실.....	1
긴급.....	2
자연재해.....	3
연금/노동재해보험/공공직업안정소.....	4
출산 및 보육.....	5
복지.....	6
교육.....	7
호적 수속.....	8
생활.....	9
쓰레기 배출 방법.....	10

## 치노시청 (茅野市役所)

〒391-8501 長野県茅野市塚原2-6-1

전화: 0266-72-2101

영업시간 : 월요일~금요일, 8:30~17:15

휴일: 토요일, 일요일,

공휴일, 12 월 29 일~1 월 3 일



## 치노시청 출장소 "베루비아 (BELLVIA) "

〒391-0001 茅野市ちの3502-1, BELLVIA 2층

전화: 0266-71-1663

취급 일시: 오전 10 시 ~ 오후 7 시

\* 창구는 베루비아 2 층에 있습니다.

자동차는 지하주차장을 이용해 주십시오, 3 시간까지 무료입니다.



## 상담 창구 ( 무료 )

\*일본어를 통한 상담만이 가능합니다.

매월 제 3 목요일, 10:00 ~ 4:00

장소 : 치노시청 7 층

전화 : 0266-72-2101 내선 232 (茅野市地域創生課)

일요일, 오후 1:00 ~ 4:00

장소 : 茅野市塚原2-5-45 茅野市ひと・まちプラザ (ゆいわーく茅野)

전화 : 090-8846-0491/0266-72-2101 내선 232 (茅野市地域創生課)

## 일본어 교실 ( 무료 )

장소: 茅野市ひと・まちプラザ (ゆいわーく茅野)

시간: 매주 일요일, 오후 13:00 ~ 16:00

전화: 090-8846-0491 (おかもと)

0266-72-2101 내선 232 (茅野市地域創生課)



茅野市ひと・まちプラザ (ゆいわーく茅野)  
茅野市塚原2-5-45

## 긴급

### ■경찰 전화:110 (「110」은 무료입니다)

110 번 통보는 긴급한 사건·사고가 발생했을 경우, 관계자나 시민 여러분 으로부터 통보를 받는 긴급전화입니다. 휴대폰으로도 걸 수 있습니다.

긴급을 요하지 않을 경우의 전화 상담 (곤란한 일/상담 등) 은 0266-82-0110 로 전화를 해 주십시오.

#### 경찰에 전화를 하는법

「110」에 전화해서 경찰이 나오면...

- ① 무엇이 있었나
- ② 언제
- ③ 어디서, 를 이야기 해주세요

### ■소방, 구급 전화:119

#### 119 번에 전화를 거는법

#### 화재의 경우

①카지데스。	かじ 火事です。
②곳은_____데스。(주소)	ここは_____です。
③_____노 치카쿠데스。(근방)	_____のちか 近くです。
④와타시노 나마에와_____데스。(이름)	わたくし 私のなまえ は_____です。
⑤뎡와방고와_____데스。(전화번호)	でんわばんごう 電話番号は_____です。

#### 응급의 경우

①큐우보오데스。(급한 병) / 케가닌데스。(부상)	きゅうびょう 急病です。 / けが けが人です。
②곳은_____데스。(주소)	ここは_____です。
③_____노 치카쿠데스。(목표)	_____의 ちか 近くです。
④타시노 나마에와_____데스。(이름)	わたくし 私のなまえ は_____です。
⑤뎡와방고와_____데스。(전화번호)	でんわばんごう 電話番号は_____です。

## 자연재해

### ■지진

- 물이 떨어지는 장소에서 피해, 쿠션 등으로 머리를 보호하도록 합니다.
- 확실한 테이블 아래나 침대아래에 들어가, 테이블의 다리를 제대로 잡도록 합니다.
- 화재가 발생했을 경우는, 큰 소리로 모두에게 알리도록 합니다.
- 가스 레인지 등을 사용하고 있으면 흔들림이 진정되면 불을 끄도록 합니다.
- 깨진 유리로 부상을 입을 가능성이 있으므로 반드시 신발을 신도록 해 주세요.

### ■태풍/폭우

텔레비전이나 라디오 등의 기상정보를 수시로 확인하도록 합니다.

### ■정보를확인하기좋은웹사이트및 앱

Japan Meteorological Agency (기상청)		Safety tips (재해정보를)	
		Android 	iOS 
goo 방재앱		NHK WORLD-JAPAN (NHK) <small>えぬえいちけい</small>	
Android 	iOS 	Android 	iOS 

### ■비상지참품

음료수, 재류카드, 여권, 보험증, 의약품, 마스크, 비상식품, 티슈, 물티슈, 손전등, 비닐봉투, 포켓워머(카이로), 현금(동전),반창고, 담요, 의류, 타월, 작업장갑, 위생용품, 종이기저귀, 이동화장실, 등

★대피소에서는 공동생활의 규칙이 정해져 있으니 따르바랍니다.

### ■재해용 메시지판(web171) <https://www.web171.jp>

사전에 등록하면 「메일」이나 「전화」로 메시지를 전달할 수 있습니다.



## 연금/노동재해보험/공공직업안정소 (헬로우 워크)

### ■의료보험제도

본인이나 가족이 회사에서 일하고있다 경우에는 근무회사의 사회보험에 가입이 가능합니다. 자세한 내용은 근무하시는 회사에 문의하여주십시오. 사회보험에 가입하지 않으실 경우 또는 사회보험 탈퇴 후 에는 치노시의 국민건강보험에 가입하여주십시오.

### ■후생연금보험/국민연금

- 후생연금보험법이 적용되는 회사나 공장 등에서 상시고용으로 근무하고 있는 70 세 미만인 자는국적이나 보수의 다소와 상관 없이 후생연금보험에 가입해야만 합니다.
- 국적을 불문하고 일본에 주소를 가지고 있는 20 세 이상 60 세 미만의 자는 국민연금 에 가입해야 합니다. 단, 후생연금보험에 가입하고 있는 자는 국민연금에도 동시에 가입하고 있는 것으로 간주되므로 별도로 국민연금에 가입할 필요는 없습니다.
- 보험료를 6 개월 이상 납입했지만 연금을 지급받을 수 있는 연령까지 일본에 체재할 수 없고 주소를 갖지 못하는 경우에는 출국 후 2 년 이내에 청구를 하여 탈퇴일시금을 지급받을 수 있습니다.

연락처: 일본 연금 기구 오카야 연금 사무소 (日本年金機構 岡谷年金事務所)

전화: 0266-23-3661



(연금)

### ■개호보험제도

개호보험제도는 누구에게나 일어날 수 있는 개호에 대한 불안을 줄이고 사회 전체가 서로 도움으로써, 개호를 하는 쪽 · 개호를 받는 쪽 모두 안심할 수 있는 사회를 실현하기 위한 것입니다. 40 세 이상의 사람이 개호보험에 가입합니다.

### ■노재 보험

노재 보험이란 노동자가 일 ( 업무 ) 또는 통근이 원인으로 부상을 당 하거나 병에 걸렸거나 사망한 때에 치료비 등 필요한 보험 급부를 하는제도입니다. 외국인이라도 일본 국내에서 취로하는 이상 노재 보험이 적용됩니다.



(노재 보험)

### ■공공직업안정소 (헬로워크)

일을 찾고 있는 분에게 그 희망과 능력에 맞는 직업을 소개하고 있습니다. 무료입니다

#### 【이직한 경우】

고용 보험의 구직자 급부

실업된 쪽이 안정된 생활을 하고, 하루 빨리 재취업할 수 있도록 구직 활동을 지원하기 위한 급부로서 「구직자 급부」가 있습니다. 고용보험의 구직자급부를 수급하려면 여러분의 주소를 관할하는 헬로워크에 본인이 구직신청등의 수속을 해 주십시오.

연락처: 헬로워크 수와 (ハローワーク 諏訪)

수와시 가미카와 3-2503-1 전화: 0266-58-8609



(공공직업안정소)

## 출산 및 보육

### ■임신했을 때

모자 건강 수첩 의 교부

어머니와 태아의 건강상태 , 아이가 초등학교에 입학할 때 까지의 건강상태나 예방접종의 기록등을 남겨두는 수첩입니다. 각종 건강검진, 출산시에도 필요합니다.

수속: 임신제출서 (산부인과에서 발행) 를 건강관리센터에 제출해 주십시오.

문의처: 치노시 건강 관리 센터 (茅野市健康管理センター), 전화: 0266-82-0105

### ■자녀의 예방 접종

소지품: 모자 건강 수첩, 예진표, 체온계

#### 【개별 접종】

히브감염증 ( Hib ), 소아용페렴구균감염증 ( 小児の肺炎球菌 ), B 형 간염 ( B型肝炎 ),  
로타 바이러스 ( 口夕 ), 4 종혼합백신 ( DTP-IPV ) ( 四種混合 ), 수두 ( 水痘 ),  
홍역 ( 마진 ) ( 홍역 M / 풍진 R ) ( 麻疹、風疹 ), 일본 뇌염 ( 日本脳 ),  
2 종혼합백신 ( 디프테 리아, 파상풍 ) ( 二種混合 ), 자궁경암 ( 子宮頸がん )

#### 【집단 접종】

B C G

문의처: 치노시 건강 관리 센터 (茅野市健康管理センター), 전화: 0266-82-0105

### ■유아검진

치노시에서는 4 개월 아동, 10 개월 아동, 1 세 6 개월 아동, 2 세 아동, 3 세 아동을 대상으로 유아 검진을 실시 하고 있습니다. 이 시기에는 어린이의 심신의 발육 및 발달상 중요한 시기이므로 반드시 검진을 받으시길 바랍니다.

문의처: 치노시 건강 관리 센터 (茅野市健康管理センター), 전화: 0266-82-0105

### ■보육원

문의처 : 치노시청, 유아 교육과 ( 幼児教育課 ) 6 층,

전화: 0266-72-2101 (내선 622 · 623)

### ■오야스미관 (おやすみ館)

자녀분이 질병 또는 질병회복기에 있어서 병원에서 유치원에서의 등원 또는 학교에서의 등교 허가가 나지 않는 기간동안에 자녀분을「오야스미관」에서 맡아 드립니다. 하루의 정원은 6 명 까지 입니다.

조건: 치노시, 오카야시, 스와시, 시모스와마치, 후지미마치, 하라무라의 어느 한곳에 주민등록이 되어있을 것. 보호자가 업무 나 질병등으로 인해 집에서 육아가 불가능한 경우.

연령: 생후 6 개월부터 초등학교 3 학년생까지.

문의처 : 「오야스미관」茅野市玉川 4444-1 전화: 0266-55-3161

치노시청, 유아 교육과 ( 幼児教育課 ) 6 층, 전화: 0266-72-2101 (내선 622)

## 복지

### ■아동 부양 수당 (소득 제한 있어)

다음에 해당하는 아동 (만 18 세가 된 해의 3 월 31 일까지) 을 부양하고 있는 어머니나 아버지 또는 양육자에게 지급합니다.

#### 대상 아동

- 부모가 이혼한 아동
- 아버지 또는 어머니가 사망한 아동
- 아버지 또는 어머니가 중증의 장애 상태에 해당하는 아동
- 미혼모에 의해 태어난 아동
- 부모를 알 수 없는 아동, 등.

신청처/문의처: 치노시청, 어린이과 (こども課) 6 층, 전화: 0266-72-2101 (내선 611)

### ■아동 수당

신청처/문의처: 치노시청, 어린이과 (こども課) 6 층, 전화: 0266-72-2101 (내선 614)

### ■기타 복지

<b>장애인 복지</b> (障がい者福祉) 치노시청, 지역 복지과 (地域福祉課) 1층 전화: 0266-72-2101 (내선 315/316)	<b>생활 보호</b> (生活保護) 치노시청, 지역 복지과 (地域福祉課) 1층 전화: 0266-72-2101 (내선 317/318)
<b>노인 복지</b> (高齢者福祉) 치노시청, 노인/보험과 (高齢者/保険課) 1층 전화: 0266-72-2101 (내선 334/335)	<b>복지 의료</b> (福祉医療) 치노시청, 노인/보험과 (高齢者/保険課) 1층 전화: 0266-72-2101 (내선 326/327/328)

### ■보건 복지 서비스 센터 (保健福祉サービスセンター)

	주소	지역	전화
東部保健福祉サービスセンター <small>とうぶ ほけんふくし</small>	茅野市玉川4300 <small>ちのし たまがわ</small>	豊平, 玉川, 泉野 <small>とよひら たまがわ いづみの</small>	0266-82-0026
西部保健福祉サービスセンター <small>せいぶ ほけんふくし</small>	茅野市宮川3975 <small>ちのし みやがわ</small>	宮川, 金沢 <small>みやがわ かなざわ</small>	0266-82-0073
中部保健福祉サービスセンター <small>ちゅうぶ ほけんふくし</small>	茅野市塚原2-5-45 <small>ちのし つかはら</small>	ち의, 米沢, 中大塩 <small>ちの よねざわ なかおおしお</small>	0266-82-0107
北部保健福祉서비스센터 <small>ほくぶ ほけんふくし</small>	茅野市北山4808-1 <small>ちのし きたやま</small>	湖東, 北山 <small>こひがし きたやま</small>	0266-77-3000

## 교육

### ■일본의 학교 교육

일본의 학교 교육은 초등학교가 6 년, 중학교가 3 년, 고등학교가 3 년, 대학이 4 년간 (단기 대학은 2 년) 입니다. 초등학교와 중학교가 의무교육입니다. 초등학교 입학 전의 유아를 맡는 시설로서, 보육원·유치원이 있습니다.

### ■초등학교/중학교 (의무교육)

#### 대상자

초등학교: 그해의 4 월 1 일 현재 만 6 세의 어린이.

중학교: 그 해의 4 월 1 일 현재 만 12 세의 어린이.

#### 필요한수속

본인의재류 카드, 특별영주자증명서또는 외국인 등록증명서중 하나를 치노시청 학교교육과에 지참하여 입학의신청을 합니다.

신청을받아 학교교육과에서는 어린이가 통학하는 학교를 결정하여 통지합니다.

#### 학비

입학금·수업료·교과서대는 무료입니다만, 학교 급식비, 교재비 등은 부담입니다.

급식비의 지불은 학교가 지정하는 금융기관에 계좌를 만들어 계좌 대체가 됩니다.

#### 그 외

각 학년은 4 월에 시작이 되어서 3 월에 끝납니다. 학교는 3 학기제로, 각 학기의 끝에 긴 방학이 있습니다.

문의처: 치노시청, 학교 교육과 (学校教育課) 6 층 전화: 0266-72-2101 (내선 604/605/606)

### ■고등학교 (의무교육이 아닙니다)

- 공립/사립이 있습니다.
- 학교에 따라 여러 학과가 마련되어 있습니다.
- 낮에 일하는 분 등을 위해서는 정시제 (야간) 학교가 있습니다.
- 입학시험이나, 수업은 일본어로 합니다.
- 입학료, 수업료, 교과서대, 교재비는 모두 자기부담입니다.
- 수학여행이나 문화행사를 위한 적립금이나 학년의 공통 경비 등을 부담하는 경우가 있습니다.
- 경제적인 이유로 수업료의 지불이 곤란한 분을 대상으로 수업료의 감면제도나 장학금 제도가 있습니다.

#### 문의처

현립 고등학교 : 고교 교육과 (長野県高校教育課) 전화: 026-235-7428

사립 고등학교: 사학 진흥과 (長野県私学振興課) 전화: 026-235-7058



## 호적 수속

### ■출생신고 (일본에서 태어났을 경우)

신고 기간: 출생일을 포함해 14 일 이내

신고인: 아버지 또는 어머니

신고지: 어머니나 아버지의 주소지 (미혼의 경우는 어머니의 주소지) 또는 출생지의 시청  
그 외

- 아이가 태어났을 때는, 본국 정부에도 보고해 주세요. 수속의 방법은, 대사관 또는 영사관에 질문해 주세요.
- 출생의 날로부터 30 일 이내에 입국관리국에 재류 자격의 허가 신청을 실시합니다.

문의처: 치노시청, 시민과 (市民課) 1층, 전화: 0266-72-2101 (내선253)

### ■사망신고

신고 기간: 돌아가신 날을 포함해, 7 일 이내에 신고를 해 주세요.

「せいこうえん 静香苑 (화장터)」이용 방법

주소: ちのしみやわ 茅野市宮川647-1, 전화: 0266-72-5150

- 화장을 하는 경우는, 미리 시청의 시민과에 전화로 예약을 해 주세요.
- 화장 허가서가 없으면 화장 할 수 없습니다, 사망 신고를 내 화장 허가서의 교부를 받아 주세요.
- 「せいこうえん 静香苑 (화장터)」의 사용료는, 돌아가신 분이 치노시, 스와시, 후지미마치, 하라무라 주소가 있는 경우는 10,000 엔입니다. 그 이외에 주소가 있는 (분) 편은 시민과 1층, (내선 255) 에 문의해 주세요.

기타 절차:

사망했을 때는, 본국 정부에도 보고해 주세요.

수속의 방법은, 대사관 또는 영사관에 문의해 주세요.

문의처: 치노시청, 시민과 (市民課) 1층 전화: 0266-72-2101 (내선 253)

### ■혼인신고 / 이혼신고

문의처: 치노시청, 시민과 (市民課) 1층 전화: 0266-72-2101 (내선 253)

## ■ 운전면허

일본에서 운전할 경우에는, 국제운전면허증 또는 일본의 자동차 운전면허증이 필요합니다. 국제면허증은, 교부일 부터 1 년간 유효합니다. 변경은 일본에서는 불가능합니다.

### 외국 운전면허증을 일본 면허증으로 바꾸는 법

변경할 수 있는 분

- 나가노현 에 주민 등록을 하고 계시는 분
- 변경하려는 외국면허증이 유효기간내 일 것.
- 외국면허를 받은 후, 그 나라에서 통산 3 개월 이상 체재하고 있었을 것.

### 신청에 필요한 서류

- 외국면허증
- 재류카드 또는 특별영주자 증명서, 그리고 주민표
- 여권
- 면허용 사진 1 장
- 상기 면허증의 번역문은, 대사관, 영사관, 또는 일본 자동차 연맹(JAF)에서 일본어로 번역된 서류. (JAF 나가노 지부 026-226-6975)

**참고:** 그 외에도 필요한 것이있을 수 있습니다

※외국의 운전면허를 일본의 운전면허로 갱신할 때에는 사전에 운전면허센터에 예약을 하고 필요한 서류를 제출하여 학과와 기능의 확인을 위한 간단한 시험을 받아야 합니다. 일본어가 가능하지 않은 경우에는 통역이 가능한 사람을 동반해야 합니다.

### 시험 장소 ·문의처

ちゅうなんしんうんてんめんきょ しおじり し  
中南信運転免許センター(塩尻市) 전화: 0263-53-6611

## ■ 나가노현민 교통 재해 (長野県民交通災害共済)

일본에서 교통사고를 당했을때, 위로금을 받을 수 있는 제도입니다. 치노시에 주민 등록을 하고 계시는 분은 누구라도 가입할수있습니다.

**회비 :** 연간 한사람당 400 엔

### 참고

위로금 청구 방법에 대해서는 시청 시민과에 문의해 주세요. 위문금 청구는 교통사고로 인한 재해에 있던 날로부터 2 년 이내입니다.

**문의처:** 치노시시민과 (市民課) 1 층 전화: 0266-72-2101 (내선 255)

## 쓰레기 배출 방법

### ■불에 타는 쓰레기

- 치노시 지정 쓰레기 봉투 (빨간색) 에 넣어서 배출해 주세요. 이름을 써주세요.
- 쓰레기는 분리하여 자신이 배출하는 집적소의 '장소'와 '요일'을 반드시 지켜, 수거일 아침 8시 30분까지 배출해 주십시오.
- 쓰레기봉투에 들어가지 않는 것은 스와 미나미 청소센터에 직접 가져가서 주십시오.
- 애완동물의 시체는 박스에 넣어서 스와 미나미 청소 센터에 가져가서 배출해 주세요. 20킬로 이상의 애완동물의 처리에 관해서는 동물 화장터에 의뢰하세요.

### ■자원 쓰레기/불연물

- 자원 쓰레기 /불연물 은 지정 장소에 배출해 주세요.
- 불연물 은 치노시 지정 불에 타지 않는 쓰레기전용봉투 (녹색글자) 에 넣어서 배출해 주세요. 이름을 써주세요.
- 자원 쓰레기 은 각각 분별해서 배출해 주세요.
- 쓰레기 봉투에 들어가지 않는 물건은 불에타지 않는 쓰레기 처리장 (諏訪南リサイクルセンター) 에 직접 가져가시거나 처리 업자에게 의뢰 해 주세요.

### ■대형 쓰레 (일반가정은 무료입니다)

#### 이불류, 담요, 카페트, 매트리스

스와 미나미 청소센터 (諏訪南清掃センター) 에 직접 가져가 주세요.

#### 기타 대형 쓰레기 (10 키로=200 엔)

스와 미나미 리사이클 센터 (諏訪南リサイクルセンター) 에 직접 가져가 주세요.

### ■가전 리사이클 법 대상 6 품목

#### (텔레비전, 에어컨, 냉장고, 세탁기, 냉동고, 의류 건조기)

판매점에 문의해 주세요.

#### 문의처

치노시 아름다움 사이클 센터 (茅野市美サイクルセンター) 전화: 0266-72-2905

스와 미나미 청소센터 (諏訪南清掃センター) 지노시 요네자와 2000-3

월요일 ~ 토요일, 9 : 00 - 16 : 30,

일요일, 12 월 31 일부터 1 월 3 일은 수거 하지 않습니다.

스와 미나미 리사이클 센터 (諏訪南リサイクルセンター) 지노시 요네자와 1787-1

월요일 ~ 토요일, 9 : 00 - 16 : 30,

일요일, 12 월 31 일부터 1 월 3 일은 수거 하지 않습니다.

협력 : 外国籍市民サポートグループ ねこじゃらし茅野

발행: 茅野市

2022 年簡易版発行

**본지의 무단전재·카피를 금지합니다 (本誌の無断転載、コピー禁止)**